

Art. 2. L'employeur est tenu, en ce qui concerne les ouvriers occupés à des travaux de transport, au paiement de la rémunération effective pour la totalité du temps de présence.

Il peut demander la justification des repos pris, en vue notamment de la sécurité routière, par les ouvriers occupés aux travaux visés à l'alinéa précédent.

Pour l'application de l'article 29 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, les heures supplémentaires se calculent par rapport au temps de présence.

Les temps de repos, prévus au règlement de travail et pendant lesquels l'ouvrier est autorisé à abandonner la surveillance du véhicule, ne sont pas considérés comme temps de présence.

Art. 3. La présente convention collective de travail produit ses effets le 6 avril 1991 et cessera d'être en vigueur le 1er avril 1993.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 juillet 1991.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
L. VAN DEN BRANDE

Art. 2. De werkgever is, wat de aan werken van vervoer tewerkgestelde werklieden betreft, er toe gehouden het bedongen loon voor de volledige aanwezigheidstijd te betalen.

Hij mag de rechtvaardiging vragen van de rusttijden die onder meer met het oog op de verkeersveiligheid werden genomen door de werklieden die de in vorig lid beoogde werken verrichten.

Voor de toepassing van artikel 29 van de Arbeidswet van 16 maart 1971 worden de overuren berekend in functie van de aanwezigheidstijd.

De bij het arbeidsreglement bepaalde rusttijden gedurende welke de werkmán het voertuig niet hoeft te bewaken, worden niet als aanwezigheidstijd aanzien.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 6 april 1991 en houdt op van kracht te zijn op 1 april 1993.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 juli 1991.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
L. VAN DEN BRANDE

F. 91 — 2119 (91 — 442)

7 FEVRIER 1991. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 août 1963 relatif au maintien de la rémunération normale des ouvriers, des travailleurs domestiques, des employés et des travailleurs engagés pour le service des bâtiments de navigation intérieure pour les jours d'absence à l'occasion d'événements familiaux ou en vue de l'accomplissement d'obligations civiles ou de missions civiles. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 34 du 16 février 1991, page 3118, texte néerlandais : article 1er, 3e alinéa, lire : « in het bevolkingsregister of in het vreemdelingenregister » au lieu de « in het bevolkingsregister ».

N. 91 — 2119 (91 — 442)

7 FEBRUARI 1991. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 augustus 1962 betreffende het behoud van het normaal loon van de werklieden, de dienstboden, de bedienden en de werknemers aangeworven voor de dienst op binnenschepen voor afwezigheidsdagen ter gelegenheid van familiegebeurtenissen of voor de vervulling van staatsburgerlijke verplichtingen of van burgerlijke opdrachten. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 34 van 16 februari 1991, blz. 3118, Nederlandse tekst : artikel 1, derde lid, lezen : « in het bevolkingsregister of in het vreemdelingenregister » in plaats van « in het bevolkingsregister ».

## EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 91 — 2120 (91 — 1532)

27 FEBRUARI 1991. — Besluit van de Vlaamse Executieve houdende uitvoering van het koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 115 van 18 juni 1991 moeten in de Nederlandse tekst van het genoemde besluit volgende wijzigingen worden aangebracht :

— Op bladzijde 13457, in artikel 13, § 1, 2e lijn lezen : « ... bedoeld bij artikel 4, § 1, 1<sup>o</sup>, ... » in plaats van « ... bedoeld bij artikel 4, § 1, ... ».

— Op bladzijde 13458, in het Model van Contingentovereenkomst, 1e lijn, lezen : « ... in toepassing van de artikelen 3 en 6 ... » in plaats van « ... in toepassing van artikelen 3 en 6, ».

— Op bladzijde 13458, in het Model van Contingentovereenkomst, I, na de laatste lijn, toevoegen :

« de Provincie .....  
vertegenwoordigd door :  
de heer/Mevrouw ..... , Provinciegouverneur  
& de heer/Mevrouw ..... , Provinciegriffier  
de Vereniging van Provincies, genoemd .....

.....  
met zetel te .....  
met als doel .....

vertegenwoordigd door :  
de heer/Mevrouw ..... , Beheerder  
& de heer/Mevrouw ..... , Secretaris ».

— Op bladzijde 13459, in artikel 1, 2<sup>o</sup>, 5e lijn, lezen : « ... gemiddeld ... betrekkingen bedroeg tijdens ... » in plaats van « gemiddeld ... betrekkingen tijdens ... »

— Op bladzijde 13460, in artikel 7, 1e lijn, lezen : « ... gesubsidieerde contractuelen op ... voltijdse equivalenten ... » in plaats van « ... gesubsidieerde contractuelen op voltijdse equivalenten ... ».

## TRADUCTION

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 91 — 2120 (91 — 1532)

27 FEVRIER 1991. — Arrêté de l'Exécutif flamand portant exécution de l'arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'Etat auprès de certains pouvoirs locaux. — Errata

Dans le *Moniteur belge* n° 115 du 18 juin 1991, il y a lieu d'apporter les modifications suivantes dans le texte néerlandais :

— A la page 13457, à l'article 13, § 1, 2e ligne, lire : « ... bedoeld bij artikel 4, § 1, 1<sup>o</sup>,... » au lieu de « ... bedoeld bij artikel 4, § 1, ... ».

— A la page 13458, dans le Modèle de convention-contingent, 1e ligne, lire : « ... in toepassing van de artikelen 3 en 6 ... » au lieu de « ... in toepassing van artikelen 3 en 6, ».

— A la page 13458, dans le Modèle de convention-contingent, I, après la dernière ligne, ajouter :

\* de Provincie .....  
 vertegenwoordigd door :  
 de heer/Mevrouw ..... , Provinciegouverneur  
 & de heer/Mevrouw ..... , Provinciegriffier  
 de Vereniging van Provincies, genoemd .....

.....  
 met zetel te .....

met als doel .....

vertegenwoordigd door :

de heer/Mevrouw ..... , Beheerder

& de heer/Mevrouw ..... , Secretaris ».

— A la page 13459, à l'article 1, 2<sup>o</sup>, 5e ligne, lire : « ... gemiddeld ... betrekkingen bedroeg tijdens ... » au lieu de « gemiddeld ... betrekkingen tijdens ... ».

— A la page 13460, à l'article 7, 1e ligne, lire : « ... gesubsidieerde contractuelen op ... voltijdse equivalenten ... » au lieu de « ... gesubsidieerde contractuelen op voltijdse equivalenten ... ».

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

ASSEMBLEE REUNIE DE LA  
COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE

F. 91 — 2121

17 JUILLET 1991. — Ordonnance ajustant le budget des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1991 (1)

L'Assemblée réunie a adopté et Nous, Collège réuni, sanctionnons ce qui suit :

*Article 1<sup>er</sup>.* — La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 59bis, § 4bis, alinéa 2 de la Constitution.

(1) *Session ordinaire 1990-1991.*

*Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune.* — B-28/1. Projet d'ordonnance. — B-28/2. Rapport.

*Compte rendu intégral.* — Discussion et adoption. Séances du 9 et 17 juillet 1991.

VERENIGDE VERGADERING VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

N. 91 — 2121

17 JULI 1991. — Ordonnantie houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1991 (1)

De Verenigde Vergadering heeft aangenomen en Wij, Verenigd College, bekrachtigen hetgeen volgt :

*Artikel 1.* — Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 59bis, § 4bis, alinéa 2 van de Grondwet.

(1) *Gewone zitting 1990-1991.*

*Dokumenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.* — B-28/1. Ontwerp van ordonnantie. — B-28/2. Verslag.

*Volledig verslag.* — Bespreking en goedkeuring. Vergaderingen van 9 en 17 juli 1990.